

# 國立彰化師範大學

## 學生出國研修心得報告內容大綱

彰化師大就讀系所、年級	企管系 四年級
中文姓名	蔡○甄
研修國家	日本
研修學校	新潟大學
短片時間及標題	

心得內容：

**一、緣起**

小時候經常看日本的動畫，高中開始就有斷斷續續的接觸日文，課餘時間在家自學日語，也有過一次日本旅遊的經驗，日本獨特的文化一直深深吸引著我。比起旅遊，交換生更能體會日本的文化，且可以開拓視野、拓展世界觀，藉由這次系上提供的機會，能夠到新潟大學成為交換生，語言方面也能得到更大的進步。



**二、研修學校簡介**

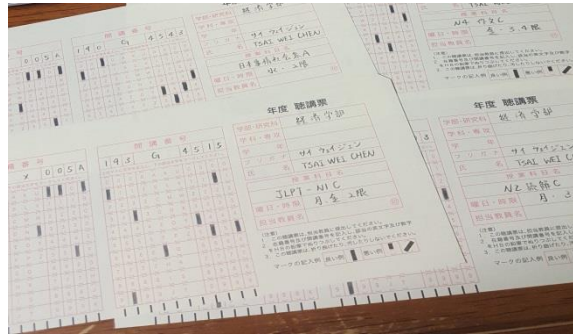
新潟縣位在日本的甲信越地區，靠近日本海，新潟大學距海岸線步行也只要 10 分鐘，經常都是陰天，颱風下雨也是常有的事。相比東京，新潟較為鄉下，生活步調比較輕鬆自在，而新潟最大的特色也就是大家熟知的越光米。新潟冬季多會下雪，擁有許多滑雪場，但今年遇到暖冬，只下了一點點雪（幾乎都在下雨），積雪也很快就融掉了，稍微有點可惜。新潟大學極力推行國際交換生，學校所提供的課程也非常完整，可以依照自己需求選擇想要上的課程。

**三、國外研修之課程學習（課內）**

在選課制度方面，以往開學前的分班考試已經取消，為比較沒有日語基礎的留學生開的日語集中課程只給有領獎學金的人選，而其他留學生選課也非常彈

性，除了 JLPT 日語課程外，也可以選擇日文授課的專業課程。

我們交換生選課時只需要跟經濟系辦公室領取聽講票（一般日文系隸屬國際處，而管院則是對應經濟學部），填好課程交給任課老師簽名，再交給系辦就可以了。



我主要以 JLPT 課程為主，JLPT 日語課程分為 N4、N3、N2，分別各有聽力閱讀作文，可以依照自己的需求選課。也有開設專門為了考 JLPT N1 的課程，功課量雖然不多，但內容算是有點困難，考試需要花特別多時間去複習。課程基本上是小班制（20 人左右），老師也會讓每個人都有發言練習的機會，有些課程還會分組，讓小組成員互相討論自己的看法，也能對不同國家有更多認識。教學方式讓我印象最深刻的是 N2 閱讀廣川智老師的課程，每個禮拜的分組方式都不太相同，基本上都是 2~3 人一組，配對到的幾乎都是不同國家的人，會先讓我們互相認識，然後把一篇文章拆成幾段，再用日文解釋自己拿到的文章想表達的意思，這樣的方式不只讓閱讀能力，也讓口說有非常大的進步。另外，由於我幾乎沒有練習過寫作，選了 N3 作文，而這次負責作文課的近藤老師，雖然上課發言機會較少，但在教學上可以把困難複雜的文法解釋得簡單易懂，也會用引導的方式教我們去寫作，雖然作業量是最多的（每周至少一篇作文、時常有文法練習單），但得到的收穫也很大。

除了日語課程外，我的學伴也邀請我去參加他們的專題課程，這門課的老師剛好也是我的指導老師，第一周讓我們互相認識一下就開始上課了。由於我們只是旁聽，很少有討論機會也不需要寫報告，但光是聽課就有些吃力，語速很快專有名詞也很多，反而進步最多的不是專業知識而是聽力。





#### 四、 國外研修之生活學習（課外）

在學校附近有超商、百元店 SERIA、IZUMI 清水超市、HARASIN 原信超市、ウオログ超市，距學校 20 分鐘左右的地區，也有一個小型鬧區，有超市、麥當勞、書店、松本清、電信業、二手店，生活上還算方便。學校附近也有卡拉 OK 店，又便宜又乾淨，唱到飽也非常便宜。



在開學第一週的時候，一位台灣老師與台灣留學生們互相認識後，邀請我們去參加雙十國慶餐會，據說是每年都會舉辦的，主要目的就是讓台灣人有個交流，不少大學的老師都會出席，也能趁這時跟其他留學生打個照面。

11 月我們台灣留學生自己互相邀約去新潟最大的彌彥神社，這次有一位在餐會認識的老師有跟著我們一起去賞楓、神社參拜，沿路上都會替我們介紹一些風景歷史，讓我們對日本文化更加認識。



## 五、感想與建議（對後來者有幫助的）

建議方面，出國前可以辦一張 VISA 或 JCB，也可以跟家人討論辦張附卡。另外比較需要注意的是：

（1）由於初期房租、押金、清潔費等花費較大，且辦理銀行帳戶（開學前會有銀行行員來學校替我們辦理）至少需要兩個禮拜，一開始建議先攜帶 20 萬左右的日幣比較保險。

（2）手機 SIM 卡需要在留卡才能辦理（有些電信還需要住民票才能申辦），我先買了 8 天網卡以確保一開始還有網路可以使用。建議事先購買一至二周的網卡，才不至於陷入沒有網路的窘境（開學前學校是還沒提供 wi-fi 的）。

（3）剛到日本時，可以選擇到新潟車站或新潟機場接機（有固定時段），學校會派學伴來接我們，並且統一到區役所辦理住民登記、國民年金保險料免除、加入國民健保等。如果沒有選擇接機的話，學校也會安排另外的時段帶交換生們去辦理這些手續。（這裡要注意的是，我們是可以不用繳國民年金的，不知道為什麼我們已經辦理了免除，卻還是寄來了年金手冊跟繳費單，忽略就可以了。）

### 宿舍

聽學長姐說以往宿舍是可以自己選擇的，但是似乎是交換生人數越來越多的關係，宿舍已經不能自己決定要哪種，全數由學校安排。我這次住的是學校內的國際交流會館，靠近正門，去上課或去超商超市都很方便，但房間是最小的一個，而這棟房子是少數水泥造的，實際住起來晚上還是會感覺有一點冷，據說其他木造的宿舍會冷到不開暖氣就完全睡不著的程度。

### 聯絡指導教授

我的指導教授是一位經濟系的岸老師，大概在出國前兩周主動寄信給我，並通知安排到的宿舍與房間，在這之前需要填的表格或一些重要資料都已經透過彰師國際處轉達了，之後還有什麼問題也可以直接跟指導教授聯繫。





## 課程查詢

<http://syllabus.niigata-u.ac.jp/> (新潟大學開課查詢)

<https://www.niigata-u.ac.jp/campus/life/schedule/calendar/> (新潟大學行事曆)

出國前可以先查詢有什麼樣的課程，而在開學前學校也都會舉辦課程說明會、生活說明會，學校還會整理出給交換生的日語課程、還有一般日本學生上的課程，也會很仔細的說明如何選課，選課彈性都很大，自己選擇想要上的課即可。

日本語科目時間割表 2019年度 第3ターム

時間	月 Mon	火 Tue	水 Wed	木 Thur	金 Fri
1期 8:45-9:45	18G4014 J-PT-401 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4015 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308
2期 10:15-11:15	18G4015 J-PT-401 C 池田 英孝 B554 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308
3期 11:45-12:45	18G4014 J-PT-401 C 池田 英孝 B552 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4015 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308
4期 14:45-15:45	18G4015 J-PT-401 C 池田 英孝 B554 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308	18G4016 集中日本語1 C 池田 英孝 B553 18G4017 集中日本語1 C 池田 英孝 B258 18G4018 集中日本語1 C 池田 英孝 D311 18G4019 集中日本語1 C 池田 英孝 D308

雖然出國需要辦理很多手續，又是第一次自己一個人出國，有些緊張害怕的同時，更多的是對日本生活的期待，一開始可能語言還不熟悉，但簡單的交談都是沒有問題的，重要的場合裡學校也會派會中文的人來說明，其他的場合台灣人也都會互相協助。而我碰到的日本人也都非常友善，如果有聽不懂的時候，請他們再說一次他們也會非常有耐心的再說一遍。

到了當地生活，真的會感受到兩國之間的差異，像是日本公車、電車上不講電話，到站停好車大家才會站起來排好下車。另外還有日本的車速不快，遇到行人一定會禮讓，一開始還會很不習慣的想讓車先過，但日本駕駛一定會禮讓行人才會繼續行駛。能到日本真的很值得，不僅加強日文能力，也可以體驗各種各樣的事情，經過這次經驗能讓自己更加獨立，也留下了一段非常美好的回憶。